

# THAY ĐỔI MỘT ÁN LỆNH CẤM THEO ĐẠO LUẬT NGĂN CHẶN BẠO HÀNH TRONG GIA ĐÌNH (FAPA)

## CÁCH HƯỚNG DẪN

Thủ tục thay đổi từ tòa này sang tòa khác. Xin hỏi tòa án địa phương về những cách hướng dẫn để nộp đơn.

### GHI CHÚ QUAN TRỌNG

#### TIN TỨC PHẢI ĐƯỢC GIỮ TƯ MẬT

Bạn đừng điền những tin tức (“tin tức cá nhân tư mật”) vào bất cứ văn kiện mà bạn nộp lên hay nộp cho tòa án và, thay vì vậy, cung cấp tin tức vào Mẫu Đơn Tin Tức Tư Mật (CIF). “Tin Tức Cá Nhân Tư Mật” gồm có số an sinh xã hội; ngày sinh; số giấy phép lái xe; tên hãng làm việc, địa chỉ, và số điện thoại. Đây cũng áp dụng tới tin tức có liên quan đến một bên hay con của một bên. Trên đơn xin hay văn kiện nào mà cần đến tin tức cá nhân tư mật thì sẽ thấy, bạn phải ghi chú là tin tức đã được giữ riêng biệt chiếu theo **UTCR 2.130**.

#### Những Điều Luật và các Mẫu Đơn

**UTCR Form 2.130**--Những mẫu đơn về Tin Tức Tư Mật Luật Gia Đình

**UTCR Form 2.130.1** -- Mẫu Đơn Tin Tức Tư Mật Luật Gia Đình (CIF)

**UTCR Form 2.130.3** – Thông Báo cho Lệnh Ngăn Chặn Tiệc Lộ Luật Gia Đình

### TÔI CÓ THỂ XIN THAY ĐỔI ÁN LỆNH CẤM CHỈ ĐƯỢC KHÔNG?

Được, nhưng chỉ những điều khoản có thể được thay đổi. Đó là: 1) quyền giữ con và thời gian cha/mẹ viếng thăm con, 2) bị đơn bị dời ra khỏi nhà, 3) sự giới hạn bị đơn không được tới tư gia, hay 4) sự liên lạc bởi bị đơn tận mặt, qua điện thoại, hay gởi thư. Cá nhân cũng có thể xin được thay đổi bất cứ lúc nào sau thời gian 30 ngày mà bị đơn phải yêu cầu cho buổi phiên tòa (miễn là lệnh chưa bị hết hạn hay được thẩm phán bãi bỏ).

	Nếu bạn muốn thay đổi quyền nuôi giữ con hay thời gian cha/mẹ viếng thăm con:	Nếu bạn muốn những điều kiện về việc bị dời ra khỏi nhà, cấm không được tới tài sản, hay sự tiếp xúc được giới hạn ít hơn :	Nếu bạn muốn những điều kiện về việc bị dời ra khỏi nhà, cấm không được tới tư gia, hay sự tiếp xúc được giới hạn nhiều hơn:
Nếu bạn là Nguyên Đơn:	<b>DỪNG:</b> Kiến Nghị, Tờ Khai Hữu Thệ và Lệnh để cho Biết có Nguyên Nhân về: Sửa Đổi Lệnh Cấm trong Tập số 2.	<b>DỪNG:</b> Kiến Nghị của Nguyên Đơn và Tờ Khai Hữu Thệ cho Những Điều Kiện được giới hạn ít hơn; và Thông Báo cho Bị Đơn/Yêu Cầu cho Phiên Tòa để xin cho Những Điều Kiện được ít giới hạn hơn trong tập số 2.	<b>DỪNG:</b> Kiến Nghị, Tờ Khai Hữu Thệ và Lệnh để cho biết có Nguyên Nhân về: Sửa Đổi Lệnh Cấm trong tập số 2.
Nếu bạn là Bị Đơn:	<b>DỪNG:</b> Kiến Nghị, Tờ Khai Hữu Thệ và Lệnh để cho biết có Nguyên Nhân về: Sửa Đổi Lệnh Cấm trong tập số 2.	<b>DỪNG:</b> Kiến Nghị, Tờ Khai Hữu Thệ và Lệnh để cho biết có Nguyên Nhân về: Sửa Đổi Lệnh Cấm trong tập số 2.	<b>DỪNG:</b> Kiến Nghị, Tờ Khai Hữu Thệ và Lệnh để cho biết có Nguyên Nhân về: Sửa Đổi Lệnh Cấm trong tập số 2.

## **TÔI XIN SỬA ĐỔI ÁN LỆNH CẤM BẰNG CÁCH NÀO?**

Thẩm phán có thể ký vào lệnh theo sự yêu cầu của Nguyên Đơn để những điều kiện được giới hạn ít hơn mà không cần phải có phiên tòa. Bị Đơn, tuy nhiên, có thể yêu cầu một phiên tòa. Nếu bạn điền mẫu đơn Kiến Nghị, Tờ Khai Hữu Thệ và Lệnh để Nêu Lý Lẽ về: Sửa Đổi Án Lệnh Cấm, thẩm Phán sẽ ký một lệnh đòi người bên kia phải có mặt. Tòa sẽ sắp xếp cho một phiên tòa khi bạn nộp giấy tờ lên. Tòa sẽ không định phiên tòa cho đến khi người bên kia đã được tổng đạt và cho 30 ngày để trả lời. Xin hỏi thư ký tòa án quận đã ban hành án lệnh để chắc chắn bạn làm theo đúng thủ tục.

## **VIỆC GÌ XẢY RA KẾ TIẾP?**

Sau khi bạn nộp giấy tờ, nhân viên tòa án sẽ lập những bản sao cho bạn. Bạn sẽ cần có một trong những bản sao được giao tận tay cho người bên kia bởi một người cảnh sát, một tổng đạt viên tư hay bất kỳ một người nào 18 tuổi trở lên có đủ khả năng tinh thần, miễn là người này cư ngụ trong tiểu bang nơi mà các giấy tờ sẽ được tổng đạt. Bạn không thể chính mình đi tổng đạt các giấy tờ. Tổng đạt viên bị buộc phải điền đầy đủ và nộp cho tòa một tờ khai về bằng chứng tổng đạt. Có một mẫu trong tập giấy tờ này, nhưng vài tổng đạt viên dùng những mẫu riêng của họ.

Nếu tòa án địa phương của bạn ấn định một phiên tòa, rất là quan trọng cho bạn để phải tham dự, hay thẩm phán sẽ bác đơn của bạn. **Nên đoán chắc là tòa luôn luôn có những địa chỉ liên lạc và những số điện thoại hiện nay của bạn để cho bạn nhận được thông báo về bất kỳ phiên tòa nào.**

Nếu tập giấy tờ của bạn có một Án Lệnh Sau Phiên Tòa, bạn nên mang nó theo tới phiên tòa. Thẩm phán sẽ cần viết quyết định của mình vào mẫu này và ký tên. Nếu bạn không thể tới phiên tòa do một tình trạng khẩn cấp, hãy gọi thư ký tòa án ngay. Nếu bạn đã thỉnh cầu những thay đổi này trong một tòa mà tòa không ấn định một phiên tòa, xin liên lạc với thư ký tòa án để đoán chắc là bạn đang làm theo đúng thủ tục.

Nếu tòa án địa phương của bạn không ấn định một phiên tòa cho tới khi bên kia trả lời, và bên kia **KHÔNG** nộp bản trả lời trong vòng 30 ngày sau khi nhận được giấy tờ, trách nhiệm của bạn là nộp lại mẫu Án Lệnh Sau Phiên Tòa để thẩm phán ký tên. Thư ký tòa án sẽ chỉ cho bạn nơi nộp án lệnh.

## **TÔI CÓ CẦN MỘT LUẬT SƯ KHÔNG?**

Nếu bạn có những thắc mắc về pháp luật hoạt động như thế nào hay nó có nghĩa gì, bạn nên cần nói chuyện với một luật sư. Bạn không bị bắt buộc phải có luật sư để thay đổi lệnh cấm, nhưng bạn có thể có luật sư đại diện cho hay giúp bạn nếu muốn. Nếu bạn cần giúp tìm một luật sư, bạn có thể gọi Dịch Vụ Giới Thiệu Luật Sư của Luật Sư Đoàn Tiểu Bang Oregon ở số (503) 684-3763 hoặc (800) 452-7636. Nếu bạn không có khả năng để mướn một luật sư, xin hỏi nhân viên tòa án xem khu vực của bạn có những chương trình dịch vụ pháp lý (giúp đỡ pháp lý) nào có thể giúp bạn.

## **VIỆC GÌ XẢY RA NẾU TÔI CẦN MỘT TIỆN NGHỊ HAY MỘT THÔNG DỊCH VIÊN?**

Nếu bạn có một khuyết tật và cần một tiện nghị thích hợp, hay bạn không nói được tiếng Anh và cần một thông dịch viên ngoại ngữ, bạn phải nói với tòa án càng sớm càng tốt, nhưng ít nhất bốn ngày trước phiên tòa. Nói với viên thư ký rằng bạn có khuyết tật và loại giúp đỡ nào bạn cần hay thích, hay bạn nói ngôn ngữ nào.

TÒA ÁN TIỂU BANG OREGON  
QUẬN \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_)  
\_\_\_\_\_) Xem CIF \_\_\_\_\_) Số vụ kiện \_\_\_\_\_  
Nguyên đơn (ngày sinh) \_\_\_\_\_)  
(tên họ của người xin lệnh cấm) \_\_\_\_\_)  
k. \_\_\_\_\_) TỜ KHAI VỀ BẢNG CHỨNG TỔNG ĐẠT  
\_\_\_\_\_) (Đạo Luật Ngăn Chặn Bạo Hành Trong Gia Đình)  
\_\_\_\_\_)  
\_\_\_\_\_) Xem CIF \_\_\_\_\_)  
Bị đơn (ngày sinh) \_\_\_\_\_)  
(tên họ của người bị cấm) \_\_\_\_\_)

Tôi, (tên) \_\_\_\_\_, cư ngụ tại Quận \_\_\_\_\_, Tiểu  
Bang \_\_\_\_\_.

Tôi là người có đủ khả năng 18 tuổi hay lớn hơn, và không phải là luật sư cho, hay là một bên trong, vụ kiện này.  
Tôi xác nhận là người được tổng đạt chính là người có tên trong việc kiện tụng này.

Vào ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ (tháng), 20 \_\_\_\_\_ (năm), tôi đã tổng đạt văn kiện như sau:

*(Liệt kê những văn kiện đã được tổng đạt)*

trong vụ này đưa cho cá nhân có tên trên đây  Nguyên Đơn  Bị Đơn tận tay trong Quận \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, Tiểu Bang \_\_\_\_\_, bằng cách giao cho cá nhân đó một bản sao của những  
văn kiện đó, tất cả những bản đó đều được xác nhận là sao y bản chính.

**Tôi tuyên bố những gì tôi nói ở trên là xác thực theo hiểu biết và xác tín tốt nhất của tôi, và tôi biết đây đã  
được lập ra để dùng làm bằng chứng trước tòa và sẽ chịu hình phạt nếu khai gian.**

**Chứng Nhận Việc Soạn Văn Kiện.** Bạn được yêu cầu phải điền đầy đủ trung thực chứng nhận này về văn kiện  
mà bạn đang nộp cho tòa án. Đánh dấu tất cả những ô và điền đầy đủ mọi khoảng trống thích hợp:

- Tôi đã chọn văn kiện này cho chính tôi và đã tự điền đơn mà không phải trả phí tổn để được giúp đỡ.  
 Tôi đã trả hoặc sẽ trả phí tổn cho \_\_\_\_\_ để được giúp đỡ trong việc soạn đơn này.

Đề ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Chữ ký của Tổng Đạt Viên

\_\_\_\_\_  
Địa Chỉ

\_\_\_\_\_  
Viết Chữ In hay Đánh Máy Tên Tổng Đạt Viên

\_\_\_\_\_  
Thành Phố

\_\_\_\_\_  
Tiểu Bang

\_\_\_\_\_  
Mã Số Bưu Điện

\_\_\_\_\_  
Số Điện Thoại

TÒA ÁN TIỂU BANG OREGON  
QUẬN \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Nguyên đơn (tên họ của bạn) )  
( Xem CIF )  
( ngày sinh )  
)  
k. )  
)  
)  
)  
)  
)  
\_\_\_\_\_  
Bị đơn )  
( Xem CIF )  
( ngày sinh )  
)  
( tên họ của người bị cấm )

Số vụ kiện \_\_\_\_\_

**THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN/  
YÊU CẦU PHIÊN TÒA**  
cho LỆNH GIÁM SỰ HẠN CHẾ

(Đạo Luật Ngăn Chặn Bạo Hành Trong Gia Đình)

**ĐƠN NÀY CẦN PHẢI ĐƯỢC KÈM THEO VỚI TẤT CẢ CÁC BẢN SAO CỦA LỆNH CẤM**

**CHO BỊ ĐƠN: MỘT LỆNH CẤM ĐÃ ĐƯỢC CẤP ĐỂ THAY ĐỔI CÁC ĐIỀU KIỆN CỦA LỆNH CẤM TRƯỚC ĐÂY ĐANG CÓ HIỆU LỰC. NHỮNG ĐIỀU THAY ĐỔI ĐANG CÓ HIỆU LỰC NGAY LẬP TỨC.**

**NHỮNG ĐIỀU THAY ĐỔI LÀ ĐỂ CHO LỆNH ĐƯỢC GIÁM SỰ GIỚI HẠN ĐỐI VỚI BẠN.** Nếu bạn không đồng ý với những điều thay đổi trong lệnh này, bạn có thể yêu cầu phiên tòa. Bạn cần phải nộp lên đơn yêu cầu trong vòng 30 ngày sau khi bạn nhận được lệnh này. LƯU Ý là:

- Ở buổi phiên tòa này chỉ sẽ cân nhắc sự yêu cầu của Nguyên Đơn xin thay đổi những sự giới hạn mà thôi.
- Bạn không thể nào xin cho toàn bộ lệnh cấm được chấm dứt ở buổi phiên tòa này.

Bạn cần phải điền đầy đủ đơn kèm theo “YÊU CẦU PHIÊN TÒA” (Trang 2) và gửi hay đưa tới địa chỉ sau đây:

\_\_\_\_\_  
(Tên và địa chỉ của Tòa Án)

**NHỮNG CẤM ĐOÁN VỀ SÚNG CÓ THỂ ÁP DỤNG CHO BẠN!**

Do hậu quả của Án Lệnh này, hay của Án Lệnh nào cho tiếp tục hay thay đổi Án Lệnh này, sẽ bị cho là phạm pháp khi bạn tìn trữ hay mua SÚNG, gồm có súng trường, súng ngắn, súng lục ổ đạn quay, và đạn dược theo luật liên bang 18 U.S.C. § 992(g)(8), cũng như luật tiểu bang và địa phương. Nếu bạn có những thắc mắc gì cho những quy định bất hợp pháp khi bạn tìn trữ hay mua súng, bạn nên tham khảo với luật sư.

Bạn cũng có thể phải chịu những sự giới hạn thêm nữa và bị cấm không được:

- Đi xuyên bang qua những ranh giới hay đất của bộ lạc với ý định vi phạm Án Lệnh này và rời vi phạm Án Lệnh này.
- Làm cho Nguyên Đơn phải đi xuyên bang qua những ranh giới hay ranh đất bộ lạc với ý định vi phạm Án Lệnh này.
- Tàn trữ, tiếp nhận, gửi đi hay chuyên chở bất kỳ súng hay đạn dược gì.

**Những Luật Khác Cũng Có Thể Áp Dụng Cho Bạn**

Dù Án Lệnh Cấm đang có hiệu lực hay không, luật liên bang có thể cấm bạn không được:

- Đi xuyên bang qua những ranh giới hay đất bộ lạc với ý định gây thương tích cho Nguyên đơn và rời có ý phạm tội dùng bạo lực làm tổn thương tới thân thể của Nguyên Đơn.
- Làm cho Nguyên Đơn đi xuyên bang qua ranh giới hay ranh đất bộ lạc nếu ý định của bạn là gây tổn thương tới thân thể của Nguyên Đơn hay nếu sự đi xuyên bang dẫn tới việc bạn gây tổn thương tới thân thể của Nguyên đơn.

**YÊU CẦU PHIÊN TÒA**  
(Chỉ được điền bởi Bị Đơn)

TÒA ÁN TIỂU BANG OREGON  
QUẬN \_\_\_\_\_

<hr style="border: none; border-top: 1px solid black;"/> Nguyên Đơn (tên họ của người xin lệnh cấm)	<hr style="border: none; border-top: 1px solid black;"/> Xem CIF (ngày sinh)	<hr style="border: none; border-top: 1px solid black;"/> ) Số vụ kiện _____ ) ) ) <b>YÊU CẦU PHIÊN TÒA</b> ) <b>Để xin LỆNH GIẢM SỰ GIỚI HẠN</b> ) ) ) (Đạo Luật Ngăn Chặn Bạo Hành Trong Gia Đình)
<hr style="border: none; border-top: 1px solid black;"/> Bị Đơn (tên họ của người bị cấm)	<hr style="border: none; border-top: 1px solid black;"/> Xem CIF (ngày sinh)	) ) )

Tôi là Bị Đơn trong vụ kiện này. **Tôi không đồng ý với cách thức của lệnh cấm đã giảm bớt sự giới hạn.**  
Tôi muốn một phiên tòa và tôi phản đối về vấn đề: (đánh dấu tất cả hàng nào có áp dụng)

- \_\_\_\_\_ Lệnh cho phép tôi dọn về nhà
- \_\_\_\_\_ Lệnh cho phép tôi được ra vào các địa điểm mà tôi đã bị cấm không được tới trước đây
- \_\_\_\_\_ Lệnh cho phép tôi được tiếp xúc với Nguyên Đơn mà tôi đã bị cấm trước đây

Tôi hiểu là:

- Chỉ có sự yêu cầu của Nguyên Đơn xin thay đổi những sự giới hạn sẽ được cân nhắc trong phiên tòa này.
- Thẩm Phán sẽ không có thẩm quyền tại phiên tòa này để hủy bỏ (chấm dứt) lệnh cấm theo sự yêu cầu của tôi.

Tôi  sẽ  sẽ không có luật sư đại diện tại phiên tòa này. Tên và số luật sư đoàn của luật sư (nếu biết) là: \_\_\_\_\_

- Tôi sẽ cần thông dịch viên tiếng \_\_\_\_\_ tại phiên tòa.
- Tôi sẽ cần những tiện nghi thích hợp theo Đạo Luật Người Mỹ có Khuyết Tật tại phiên tòa.

Thông báo về thời gian và địa điểm của phiên tòa có thể được gửi cho tôi tại địa chỉ dưới đây.

\_\_\_\_\_  
Chữ ký của Bị Đơn

\_\_\_\_\_  
Ngày

**Chứng Nhận Việc Soạn Văn Kiện.** Bạn được yêu cầu phải điền đầy đủ trung thực chứng nhận này về văn kiện mà bạn đang nộp cho tòa án. Đánh dấu tất cả những ô và điền đầy đủ mọi khoảng trống thích hợp phía dưới:

- Tôi đã chọn văn kiện này cho chính tôi và đã tự điền đơn mà không phải trả phí tổn để được giúp đỡ.
- Tôi đã trả hoặc sẽ trả phí tổn cho \_\_\_\_\_ để được giúp trong việc soạn đơn này.

**Đệ trình bởi:**

\_\_\_\_\_  
In tên,  Bị Đơn  Luật sư của Bị Đơn

\_\_\_\_\_  
 Số OSB (nếu thích hợp)

\_\_\_\_\_  
Địa chỉ hay địa chỉ liên lạc      Thành phố, Tiểu bang, Mã số bưu điện      Điện thoại hay điện thoại liên lạc

TÒA ÁN TIỂU BANG OREGON  
QUẬN \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Nguyên đơn, (tên họ của bạn) ) Xem CIF ) Số vụ kiện \_\_\_\_\_  
(ngày sinh) )

)  
) **KIỆN NGHỊ CỦA NGUYÊN ĐƠN VÀ TỜ KHAI HỮU**  
) **THỆ XIN GIẢM ĐIỀU KIỆN GIỚI HẠN; và LỆNH**  
) (Đạo Luật Ngăn Chặn Bạo Hành Trong Gia Đình)

\_\_\_\_\_  
Bị đơn ) Xem CIF ) **MỘT BÊN**  
(tên họ của người bị cấm). )  
(ngày sinh) )

**KIỆN NGHỊ VÀ TỜ KHAI HỮU THỆ**

Nguyên đơn, \_\_\_\_\_, trong sự tuyên bố chính thức, xin Tòa cho lệnh cấm được GIẢM SỰ HẠN CHẾ bằng cách cho phép bị đơn được:

dọn trở về nơi **cư trú** tại (*địa chỉ*) \_\_\_\_\_

tại vì tôi không còn cư ngụ ở đó nữa  lý do khác: \_\_\_\_\_

tới các **địa điểm sau đây**: (*liệt ra các điều kiện đặc biệt như ngày nào, giờ giấc, lý do, vân vân.*) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

được **tiếp xúc với tôi**: (*đánh dấu cho các điều kiện cho phép mà hiện tại không được làm*)

tận mặt (*liệt ra các điều kiện đặc biệt như ngày nào, giờ giấc, lý do, vân vân.*) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

qua thư từ, điện thư, chuyển giao qua điện tử hay thương mại: (*liệt ra các điều kiện đặc biệt như ngày nào, giờ giấc, lý do, vân vân.*) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

qua điện thoại, gồm có điện thoại di động và tin nhắn (text messaging) (*liệt ra các điều kiện đặc biệt như ngày nào, giờ giấc, lý do, vân vân.*): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

qua thành phần thứ ba liệt ra dưới đây, nhưng chỉ qua cách thức tôi có đánh dấu:

tận mặt

qua thư, điện thư, hay các chuyển giao điện tử khác

qua điện thoại, gồm có di động và tin nhắn (text messaging)

(liệt ra thành phần thứ ba và các điều kiện đặc biệt như ngày nào, giờ giấc, lý do, vân vân.): \_\_\_\_\_

---

---

---

Tôi muốn sự thay đổi này tại vì: \_\_\_\_\_

---

---

---

**TRÌNH BÀY CHO MỤC ĐÍCH VÀ THẨM QUYỀN**

Trên một lý do thích đáng, ORS 107.730(1)(b) cho phép tòa án được quyền hủy bỏ các điều kiện hay cho lệnh giảm điều kiện bị giới hạn cho Bị đơn từ nơi cư ngụ của Nguyên đơn, ra vào các cơ ngơi khác và trong diện tích chung quanh, và tiếp xúc với Nguyên đơn khi Nguyên đơn qua Đạo Luật Ngăn Chặn Bạo Hành Trong Gia Đình đã xin yêu cầu cho một bên. ORS 107.718(1)(b), (g), và (i).

Chữ ký của Nguyên Đơn

Viết chữ in hay đánh máy tên của Nguyên Đơn

TIỂU BANG OREGON )

)

Quận \_\_\_\_\_)

Văn kiện này đã được thừa nhận trước mặt tôi ngày này \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_ bởi

(Viết Chữ In Tên của Nguyên Đơn)

\_\_\_\_\_  
CÔNG CHỨNG VIÊN CỦA OREGON/THƯ KÝ TÒA ÁN  
Nhiệm kỳ của tôi hết hạn ngày: \_\_\_\_\_

**DỮ LIỆU LIÊN QUAN**

**NGUYỄN ĐƠN:** \_\_\_\_\_  Nữ  Nam  
*Tên*

\*\*\*Nơi cư ngụ/Địa chỉ liên lạc (Dùng địa chỉ **an toàn**\*\*\*):

\_\_\_\_\_  
Số nhà, tên đường, và số căn hộ (nếu áp dụng)

\_\_\_\_\_  
Thành phố Quận Tiểu bang Mã số bưu điện

Điện thoại/điện thoại liên lạc \_\_\_\_\_ (dùng số liên lạc **an toàn**)

Ngày sinh \_\_\_\_\_ (xem CIF) Tuổi \_\_\_\_\_ Chủng tộc/Dân tộc \_\_\_\_\_

Chiều cao \_\_\_\_\_ Nặng \_\_\_\_\_ Màu mắt \_\_\_\_\_ Màu tóc \_\_\_\_\_

\*\*\***Bị đơn sẽ nhận được bản sao của tờ tin tức này.** Nếu bạn không muốn bị đơn biết địa chỉ nơi cư ngụ hay số điện thoại của bạn, nên dùng địa chỉ hay số điện thoại khác để liên lạc trong tiểu bang bạn đang cư ngụ để Tòa Án và Cảnh Sát Quận có thể liên lạc với bạn khi cần. Xin vui lòng kiểm tra thư từ địa chỉ riêng này thường xuyên.

**BỊ ĐƠN:** \_\_\_\_\_  Nữ  Nam  
*Tên*

Địa chỉ nơi cư ngụ \_\_\_\_\_

Điện thoại \_\_\_\_\_

Ngày sinh \_\_\_\_\_ (xem CIF) Tuổi \_\_\_\_\_ Chủng tộc/Dân tộc \_\_\_\_\_

Chiều cao \_\_\_\_\_ Nặng \_\_\_\_\_ Màu mắt \_\_\_\_\_ Màu tóc \_\_\_\_\_

**XIN VUI LÒNG ĐIỆN TIN TỨC  
ĐỂ GIÚP TỔNG ĐẠT LỆNH CẤM NÀY**

**Thông thường bạn có thể tìm cá nhân kia ở đâu?**

- Nơi cư ngụ Giờ \_\_\_\_\_ Địa chỉ \_\_\_\_\_
- Hãng làm Giờ \_\_\_\_\_ Địa chỉ \_\_\_\_\_
- Nơi khác Giờ \_\_\_\_\_ Địa chỉ \_\_\_\_\_

**Điễn tả xe**

Có bất cứ đặc điểm gì của cá nhân kia, hành vi quá khứ, hay trường hợp hiện tại cho biết anh hay chị đó có thể gây **nguy hiểm** tới người khác? tự tới họ? **GIẢI THÍCH:** \_\_\_\_\_

Cá nhân kia có **vũ khí**, hay có **phương tiện lấy vũ khí**? **GIẢI THÍCH:** \_\_\_\_\_

Cá nhân kia có bao giờ bị bắt hay bị kết tội về hình sự **bạo lực** không? **GIẢI THÍCH:** \_\_\_\_\_



## LỆNH

Kiến nghị được Chấp Thuận  Kiến nghị bị Từ Chối  Lệnh khác: \_\_\_\_\_

---

---

---

DO ĐÓ ĐÃ RA LỆNH vào ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
THẨM PHÁN (Chữ ký)

\_\_\_\_\_  
Viết chữ in, Đánh máy, hay Đóng Dấu Tên của Thẩm Phán

---

**Chứng Nhận Việc Soạn Văn Kiện.** Bạn được yêu cầu phải điền đầy đủ trung thực chứng nhận này về văn kiện mà bạn đang nộp cho tòa án. Đánh dấu tất cả những ô và điền đầy đủ mọi khoảng trống thích hợp:

- Tôi đã chọn văn kiện này cho chính tôi và đã tự điền đơn mà không phải trả phí tổn để được giúp đỡ.  
 Tôi đã trả hoặc sẽ trả phí tổn cho \_\_\_\_\_ để được giúp đỡ trong việc soạn đơn này.

**Đệ trình bởi:**

In tên,  Nguyên đơn  Luật sư của Nguyên Đơn  Số OSB (nếu có áp dụng)

Địa chỉ hay địa chỉ liên lạc      Thành phố, Tiểu bang, Mã số bưu điện      Điện thoại hay điện thoại liên lạc  
Xin dùng địa chỉ liên lạc **an toàn**      Xin dùng điện thoại liên lạc **an toàn**

Thông báo cho Bị Đơn

- Tất cả điều khoản trong Lệnh Cấm trước đây vẫn còn trong hiệu lực, ngoại trừ những gì đã được thay đổi trong đơn này. Các thay đổi có hiệu lực ngay lập tức.
- Vi phạm Lệnh Cấm này có thể đưa đến sự bắt giam và bị phạt theo tội dân sự và/hay hình sự. Xin xem lại lệnh này cẩn thận.
- Có đơn Thông Báo kèm theo cho bạn biết có thể thỉnh cầu cho một phiên tòa nếu bạn KHÔNG ĐỒNG Ý với các điều kiện được giảm bớt hạn chế này.

**GỎI CHO NGUYÊN ĐƠN VÀ BỊ ĐƠN: THÔNG BÁO PHIÊN TÒA**

Tòa đã ấn định một phiên tòa như sau:

Ngày: \_\_\_\_\_ Giờ: \_\_\_\_\_ Phòng tòa: \_\_\_\_\_

*(Chỉ Được Điền Bởi Nhân Viên Tòa Án)*

TÒA ÁN TIỂU BANG OREGON  
QUẬN \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Xem CIF ) Số vụ kiện \_\_\_\_\_  
Nguyên Đơn (ngày sinh) )  
(tên họ của người xin lệnh cấm), )  
k. )  CỦA NGUYÊN ĐƠN  CỦA BỊ ĐƠN  
) KIẾN NGHỊ, TỜ KHAI HỮU THỆ và  
) ÁN LỆNH ĐỀ NÊU LÝ LỄ  
) VỀ: SỬA ĐỔI ÁN LỆNH CẤM  
) (Đạo Luật Ngăn Chặn Bạo Hành Trong Gia Đình))  
\_\_\_\_\_ Xem CIF )  
Bị Đơn (ngày sinh) )  
(tên họ của người bị cấm). )

**KIẾN NGHỊ**

Tôi,  Nguyên Đơn  Bị Đơn, thỉnh cầu tòa ban một Án Lệnh Đề Nêu Lý Lẽ buộc  Nguyên Đơn  Bị Đơn trình diện trước Tòa Án Quận \_\_\_\_\_ ở \_\_\_\_\_, Oregon để nêu lý lẽ tại sao tòa này không nên chấp thuận sự cứu giúp như sau:

1. Tôi thỉnh cầu những thay đổi sau đây được quyết định về  quyền giữ con  thời gian cha/mẹ thăm viếng con vị thành niên của chung:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

TÊN	NGÀY SINH	TUỔI	PHÁI TÍNH
	XEM CIF		
	XEM CIF		
	XEM CIF		
	XEM CIF		
	XEM CIF		
	XEM CIF		

Tôi xin được thay đổi về  việc bị đơn bị dời ra khỏi nhà,  sự giới hạn bị đơn không được tới tư gia, hay  sự tiếp xúc bởi bị đơn với nguyên đơn tận mặt, qua điện thoại, hay cách khác:

---

---

---

---

---

2. Tôi xin một án lệnh để một viên chức an ninh giúp giành lại quyền giữ con. Những địa chỉ nơi mà các con của tôi có thể tìm thấy:

---

---

## CHỨNG THƯ HỮU THỆ

TIỂU BANG OREGON )  
)  
Quận \_\_\_\_\_)

Tôi, \_\_\_\_\_, tuyên thệ/xác nhận tôi là  Nguyên Đơn  Bị Đơn trong vụ kiện này, những phát biểu ở trên là xác thực theo hiểu biết và xác tín tốt nhất của tôi, và tôi biết nó được lập ra để dùng làm bằng chứng trước tòa và chịu hình phạt vì khai gian.

Những sự việc sau đây ủng hộ cho kiến nghị này (*xin giải thích lý do mà bạn đang xin được thay đổi đã được liệt kê ở trên về quyền nuôi giữ con và/hoặc thời gian cha/mẹ viếng thăm con, bị dòi ra khỏi nhà, bị giới hạn không được tới tư gia, hay sự tiếp xúc*): \_\_\_\_\_

Nếu xin sự giúp đỡ để giành lại con/các con của tôi, tôi tin các con/con tôi có thể ở tại những địa chỉ kể trên trong đoạn 2 của kiến nghị của tôi bởi vì: \_\_\_\_\_

- Chữ ký của Nguyên Đơn  
 Chữ ký của Bị Đơn

In Tên

Văn kiện này đã được thừa nhận trước mặt tôi ngày này \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_ bởi

(*In Tên của Nguyên Đơn/Bị Đơn*)

CÔNG CHỨNG VIÊN CỦA OREGON/THƯ KÝ TÒA ÁN

Nhiệm kỳ của tôi hết hạn: \_\_\_\_\_

### **THÔNG BÁO**

#### **ĐỌC NHỮNG GIẤY TỜ NÀY CẨN THẬN**

**NẾU BẠN KHÔNG CÓ MẶT TẠI PHIÊN TÒA ĐÃ ÁN ĐỊNH, TÒA CÓ THỂ CHẤP THUẬN SỰ THỈNH CẦU ĐỂ ĐƯỢC CỨU GIÚP. NẾU BẠN CÓ NHỮNG THẮC MẮC GÌ, BẠN NÊN GẶP LUẬT SƯ NGAY.**

## ÁN LỆNH

GỬI CHO: \_\_\_\_\_,  Nguyên Đơn  Bị Đơn:

### BỞI CÁC LẼ ÁY PHÁN RẰNG:

**A. ĐÍCH THÂN TRÌNH DIỆN**

Bạn phải đích thân trình diện trước tòa, vào ngày và giờ liệt kê ở giữa phía trên đầu trang thứ nhất của văn kiện này, để nêu lý do tại sao không nên cấp cho lệnh để sửa đổi Án Lệnh Cấm trước đây đã ban cho trong vụ kiện này vào \_\_\_\_\_ (ngày án lệnh đầu tiên được ban hành), và chấp thuận sự thỉnh cầu để được cứu giúp trong đơn kiến nghị có đính kèm.

**B. VIẾT LÊN BẢN TRẢ LỜI**

Bạn phải hiện diện bằng cách viết lên bản trả lời trong vòng ba mươi (30) ngày sau khi án lệnh này được tổng đạt cho bạn, để nêu lý lẽ tại sao một án lệnh không nên được ký chấp thuận sự thỉnh cầu để được cứu giúp trong Kiến Nghị này.

**C. KIẾN NGHỊ BI TỪ CHỐI** \_\_\_\_\_

Đề ngày: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
THẨM PHÁN (Chữ Ký)

\_\_\_\_\_  
Viết Chữ In, Đánh Máy hay Đóng Dấu Tên Thẩm Phán

**Chứng Nhận Việc Soạn Văn Kiện.** Bạn được yêu cầu phải điền đầy đủ trung thực chứng nhận này về văn kiện mà bạn đang nộp cho tòa án. Đánh dấu tất cả những ô và điền đầy đủ mọi khoảng trống thích hợp:

Tôi đã chọn văn kiện này cho chính tôi và đã tự điền đơn mà không phải trả phí tổn để được giúp đỡ.

Tôi đã trả hoặc sẽ trả phí tổn cho \_\_\_\_\_ để được giúp đỡ trong việc soạn đơn này.

### Đệ trình bởi:

Viết Chữ In Tên,  Nguyên Đơn  Luật Sư của Nguyên Đơn

Số OSB (nếu thích hợp)

Địa Chỉ hay Địa Chỉ Liên Lạc      Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Số Bưu Điện      Số Điện Thoại hay Số Điện Thoại Liên Lạc

**NHỮNG DỮ KIỆN CÓ LIÊN QUAN**

**NGUYỄN ĐƠN** \_\_\_\_\_  Nữ  Nam

Tên

\*\*\*Nơi Cư Ngụ/Địa Chỉ Liên Lạc(Dùng địa chỉ **an toàn**\*\*\*):

Số, Đường và Số Căn Hộ (nếu thích hợp)

Thành Phố \_\_\_\_\_ Quận \_\_\_\_\_ Tiểu Bang \_\_\_\_\_ Mã Số Bưu Điện \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại/Điện Thoại Liên Lạc \_\_\_\_\_ (Dùng số **an toàn**)

Ngày Sinh (Xem CIF) \_\_\_\_\_ Tuổi \_\_\_\_\_ Chủng Tộc/Sắc Tộc \_\_\_\_\_

Chiều cao \_\_\_\_\_ Cân Nặng \_\_\_\_\_ Màu Mắt \_\_\_\_\_ Màu Tóc \_\_\_\_\_

\*\*\*Bị Đơn sẽ nhận được bản tin tức này. Nếu bạn không muốn Bị Đơn biết địa chỉ cư ngụ hay số điện thoại của bạn, hãy dùng một địa chỉ hay số điện thoại liên lạc để Tòa án và Cảnh Sát có thể liên lạc với bạn nếu cần.

**BỊ ĐƠN** \_\_\_\_\_  Nữ  Nam

Tên

Địa Chỉ Cư Ngụ \_\_\_\_\_ (Xem CIF)

Số Điện Thoại \_\_\_\_\_ (Xem CIF)

Ngày Sinh (Xem CIF) \_\_\_\_\_ Tuổi \_\_\_\_\_ Chủng Tộc/Sắc Tộc \_\_\_\_\_

Chiều cao \_\_\_\_\_ Cân Nặng \_\_\_\_\_ Màu Mắt \_\_\_\_\_ Màu Tóc \_\_\_\_\_

**XIN ĐIỀN THÔNG TIN NÀY  
ĐỂ GIÚP SỰ TÓNG ĐẠT ÁN LỆNH CẤM**

**Người Bên Kia chắc có thể tìm thấy được ở đâu?**

Nơi Cư Ngụ \_\_\_\_\_ Giờ nào \_\_\_\_\_ Địa Chỉ \_\_\_\_\_ (Xem CIF)

Chỗ Làm \_\_\_\_\_ Giờ nào \_\_\_\_\_ Địa Chỉ \_\_\_\_\_ (Xem CIF)

Nơi Khác \_\_\_\_\_ Giờ nào \_\_\_\_\_ Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

**Mô Tả Chiếc Xe** \_\_\_\_\_

Có điều gì về cá tính, tác phong đã qua, hay tình trạng hiện tại chỉ rõ là người bên kia có thể là mối **nguy hiểm** cho những người khác? Cho chính đương sự? **GIẢI THÍCH:** \_\_\_\_\_

Người bên kia có **vũ khí, hay tiếp cận vũ khí** nào không? **GIẢI THÍCH:** \_\_\_\_\_

Người bên kia đã có bao giờ bị bắt hay bị kết tội về **tội dùng bạo lực** không? **GIẢI THÍCH:** \_\_\_\_\_

TÒA THƯỢNG THẨM TIỂU BANG OREGON  
CHO QUẬN \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_) )  
\_\_\_\_\_) )  
\_\_\_\_\_) ) Số Vụ: \_\_\_\_\_  
Nguyên đơn \_\_\_\_\_) )  
\_\_\_\_\_) )  
và \_\_\_\_\_) ) **THÔNG BÁO ĐỀ NỘP LÊN**  
\_\_\_\_\_) )  **ĐƠN TIN TỨC TƯ MẬT (CIF)**  
\_\_\_\_\_) )  **SỬA ĐỔI CIF**  
\_\_\_\_\_) ) **trong vụ FAPA**  
\_\_\_\_\_) )  
Bị đơn \_\_\_\_\_) )

**THÔNG BÁO: Đơn Tin Tức Tư Mật (CIF) Đã Được Nộp Lên**

- Thống Nhất Quy Tắc Tòa Án Xét Xử (UTCR) 2.130 yêu cầu các bên có liên quan về vụ trong gia đình cần ghi tin tức cá nhân và các bên khác vào mẫu đơn CIF khi các tin tức đó được yêu cầu điền vào văn bản tòa án.
- Đơn CIF không cho công cộng truy cập trừ khi được luật pháp cho phép.
- Các bên được quyền xem đơn CIF gồm có tin tức của họ.
- Một bên mà muốn xem đơn CIF gồm có tin tức về phía bên kia phải xin phép từ phía bên hay từ tòa án bằng cách theo các thủ tục đặt ra ở UTCR 2.130. Tuy nhiên, UTCR 2.130(10)(c) yêu cầu tòa án từ chối kiến nghị đó trong trường hợp gồm có các vụ liên quan tới lệnh cấm hay lệnh bảo vệ đang có hiệu lực để bảo vệ một bên hay con em của một bên không cho người đang yêu cầu truy cập đơn CIF.

**Tôi là (đánh dấu một hộp):**

Nguyên đơn  Bị đơn

**Tôi điền Đơn Tin Tức Tư Mật với tòa án về các bên trong vụ này như sau (điền một phần cho mỗi bên mà bạn đã điền đơn CIF):**

1)  Nguyên đơn:

Tên (Họ, Tên gọi, Tên lót): \_\_\_\_\_

Tin Tức Cá Nhân Tư Mật trong đơn CIF (đánh dấu hết các hộp có áp dụng):

ngày sinh của một bên  ngày sinh của con em

2)  Bị đơn:

Tên (Họ, Tên gọi, Tên lót): \_\_\_\_\_

Tin Tức Cá Nhân Tư Mật trong đơn CIF (đánh dấu hết các hộp có áp dụng):

ngày sinh của một bên,  ngày sinh của con em,  tên của hãng làm, địa chỉ, và số điện thoại.

Đề ngày \_\_\_\_\_ của tháng \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Chữ ký

In tên

Địa chỉ để liên lạc

Thành phố, Tiểu bang, Vùng

Số điện thoại để liên lạc

**THÔNG BÁO CHO NGUYÊN ĐƠN LIÊN QUAN TỚI VIỆC NHẬN ĐƯỢC  
THÔNG BÁO QUA ĐIỆN TÍN VỀ SỰ TỔNG ĐẠT HAY LỆNH CẤM BỊ HẾT HẠN:**

**DỪNG ĐƠN NÀY NẾU:**

- Bạn đã cung cấp địa chỉ điện thư và/hay số điện thoại di động tới văn phòng cảnh sát quận trong quận mà bạn đã được cấp cho lệnh cấm để bạn có thể nhận được thông báo qua điện tín khi lệnh cấm của bạn đã tổng đạt, và thêm một tin nhắn nữa 30 ngày trước khi Lệnh bị hết hạn;

VÀ

- Địa chỉ điện thư hay số điện thoại di động đã thay đổi.

**Bạn phải cung cấp tin tức dưới đây tới văn phòng Cảnh Sát trong quận mà bạn đã xin Lệnh Cấm.**

**DỪNG NỘP ĐƠN NÀY TỚI TÒA ÁN.**

*Nếu địa chỉ liên lạc hay số điện thoại đã thay đổi, bạn phải thông báo riêng tới tòa nơi mà bạn đã xin được Lệnh.*

Đơn này sẽ được thông thường sử dụng khi bạn XIN GIA HẠN hay XIN CHỈNH LẠI cho lệnh cấm của bạn; *tuy nhiên, nên dùng đơn này **BẤT CỨ** lúc nào mà lệnh cấm đang còn có hiệu lực và địa chỉ điện thư hay số điện thoại di động đã bị thay đổi và bạn vẫn còn muốn được nhận thông báo bằng điện tín của văn phòng Cảnh Sát Quận về sự tổng đạt hay lệnh sắp hết hạn.*

*Đây là sự tùy ý—bạn không bị bắt buộc phải cung cấp tin tức này. **Bạn không có bị bắt buộc phải tham dự trong chương trình thông báo qua điện tín.***

---

**THÔNG BÁO CỦA NGUYÊN ĐƠN TỚI VĂN PHÒNG CẢNH SÁT QUẬN CHO SỰ THAY ĐỔI  
THÔNG TIN LIÊN LẠC**

Tên Nguyên Đơn: \_\_\_\_\_

Tên Bị Đơn: \_\_\_\_\_

Số Vụ của Tòa Án: \_\_\_\_\_

Quận nơi cấp Lệnh Cấm: \_\_\_\_\_

Số điện thoại di động: \_\_\_\_\_

Hãng điện thoại di động (ATT, Verizon, etc.): \_\_\_\_\_

Địa chỉ điện thư: \_\_\_\_\_





## CHỨNG NHẬN SỰ TUÂN THEO ĐẠO LUẬT BẠO LỰC CHỐNG LẠI PHỤ NỮ

- THÔNG BÁO VỀ VŨ KHÍ theo 42 U.S.C. 3796gg(4)(e):** Do hậu quả của Án Lệnh Sau Phiên Tòa này, đây có thể là việc bất hợp pháp nếu Bị Đơn tàn trữ, tiếp nhận, gửi đi, chuyên chở hay mua SÚNG hay ĐẠN DƯỢC chiếu theo 18 U.S.C. 922 (g)(8) or (9). Án Lệnh này có thể có ảnh hưởng không tốt tới khả năng phục vụ trong Quân Đội Hoa Kỳ như được định rõ trong ORS 348.282 hoặc được làm việc trong cơ quan chấp hành pháp luật. [Mã Số Sự Kiện OJIN : NOGR]

**THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN:** Nếu bạn có những thắc mắc về việc luật liên bang và tiểu bang quy định là phi pháp khi bạn tàn trữ hay mua súng, và/hay về Án Lệnh này sẽ ảnh hưởng tới khả năng phục vụ trong quân đội hay được làm việc trong cơ quan chấp hành pháp luật, bạn nên tham khảo ý kiến luật sư.

- CẤM CÓ VŨ KHÍ:** Nếu ô này được đánh dấu và ký tắt bởi Thẩm Phán, Án Lệnh này (hay Án Lệnh chính được duy trì/tu chính) cấm (ngăn chặn) Bị Đơn tàn trữ SÚNG hay ĐẠN DƯỢC, và đây là việc trái phép khi Bị Đơn vi phạm chiếu theo luật tiểu bang. [Mã Số Sự Kiện OJIN : FQOR]
- CHỨNG NHẬN VỀ VŨ KHÍ (BRADY):** Án Lệnh Sau Phiên Tòa này hội đủ những yêu cầu của luật liên bang như được trình bày phía dưới và đưa Bị Đơn ra truy tố ở cấp liên bang vì tàn trữ, tiếp nhận, gửi đi, chuyên chở, hay mua súng hay đạn dược trong khi án lệnh còn hiệu lực. [Mã Số Sự Kiện OJIN: ORBY]

**Quan Hệ:** Người được bảo vệ bởi Án Lệnh Sau Phiên tòa này là :

(Đánh dấu ít nhất một ô)

- Người phối ngẫu hay phối ngẫu trước kia của Bị Đơn.
- Người cha/mẹ của con Bị Đơn.
- Một người đang hay đã sống chung (sống trong mối quan hệ tình dục mật thiết) với Bị Đơn.
- Con của Bị Đơn.
- Con của một người bạn tình\* của Bị Đơn (\*phối ngẫu/phối ngẫu trước, cha/mẹ của con Bị Đơn, hay người sống chung/người sống chung trước).

**Thông Báo và Cơ Hội để Tham Gia:** Án Lệnh Sau Phiên Tòa đã được ban hành sau phiên tòa mà Bị Đơn đã nhận được thông báo thực sự và theo đó Bị Đơn có cơ hội để tham gia.

### **Những Điều Khoản Của Án Lệnh:**

Án Lệnh Sau Phiên Tòa ngăn cấm Bị Đơn không được quấy nhiễu, đe dọa, hay rình lén Nguyên Đơn hay con của Nguyên Đơn hay Bị Đơn, hay có hành vi khác có thể đặt Nguyên Đơn trong sự sợ hãi hợp lý để làm tổn thương tới thân thể của Nguyên Đơn hay của con Nguyên Đơn hay Bị Đơn.

VÀ

Tòa phán là Bị Đơn biểu hiện một sự đe dọa đáng tin cho sự an toàn tới thân thể của Nguyên Đơn hay của con Nguyên Đơn hay Bị Đơn;

HAY

Tòa tuyên phán là bởi những điều kiện trong Lệnh này dứt khoát cấm dùng, toan dùng hay đe dọa dùng bạo lực với dự định gây tổn thương tới thân thể của Nguyên Đơn hay con/các con của Nguyên Đơn hay Bị Đơn.

**NHỮNG ĐIỀU KHOẢN TRỌN TIN VÀ CÔNG NHẬN:** Án Lệnh Bảo Vệ này hội đủ mọi yêu cầu trọn tin công nhận của Đạo Luật Bạo Lực Chống Lại Phụ Nữ, 18 U.S.C. 2265. Tòa này có thẩm quyền với các bên và cho vụ việc. Bị Đơn đã hay đang được cung cấp thông báo và cơ hội kịp thời để được xét xử theo quy định của pháp luật Oregon. Án Lệnh này có hiệu lực và được phép chấp hành trong quản hạt này và trong tất cả các quản hạt khác.

Đề ngày: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
THẨM PHÁN (Ký tên)

\_\_\_\_\_  
In Tên hay Đánh Máy Tên của Thẩm Phán